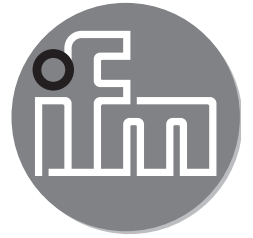




ifm electronic

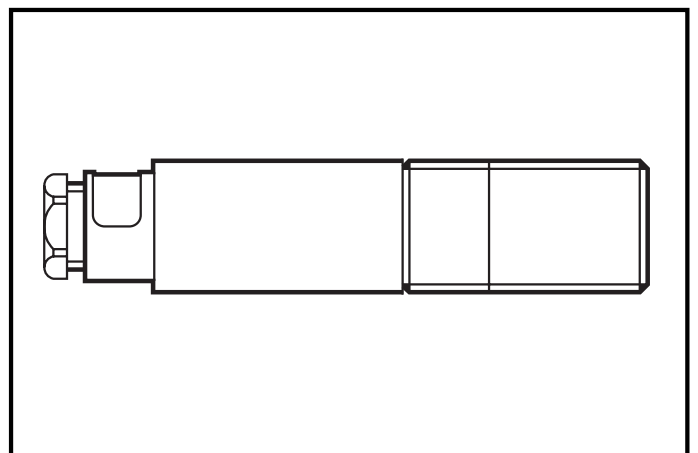


**Montageanleitung
Installation Instructions
Notice de Montage**

efector[®]200

**Fiberoptikverstärker
Fibre-optic amplifier
Amplificateur pour
fibre optique**

OIF



Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Faseroptikverstärker erfaßt mit montiertem Lichtleiter berührungslos Gegenstände und Materialien und meldet sie durch ein Schaltsignal.

- Reichweite als Einweglichtschranke bis 300mm
- Tastweite als Reflexlichttaster bis 70mm (bezogen auf weißes Papier 200mm x 200mm)

Anschluß

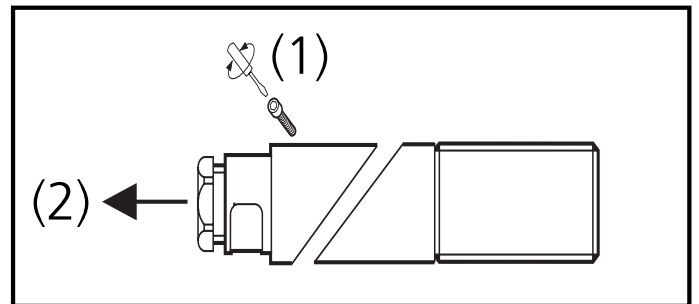


Schalten Sie die Anlage spannungsfrei. Schließen Sie das Gerät an (s. Seite 8 oder Typenschild).



Hinweis: Miniatur-Sicherung gemäß technischem Datenblatt einsetzen, falls dort angegeben.

Empfehlung: Nach einem Kurzschluss das Gerät auf sichere Funktion prüfen.

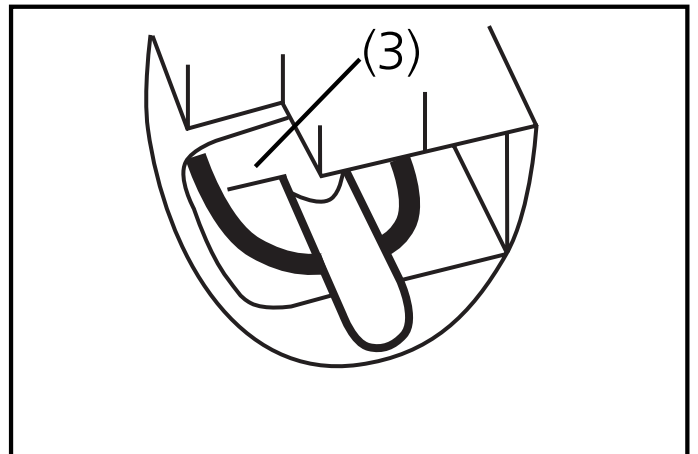
Lösen Sie die Schraube (1) und ziehen Sie das schwarze Schrägstück (2) ab.





Wenn Sie den Faseroptikverstärker

- als Einweglichtschranke mit Dunkelschaltung 
- oder
- als Reflexlichttaster mit Dunkelschaltung 

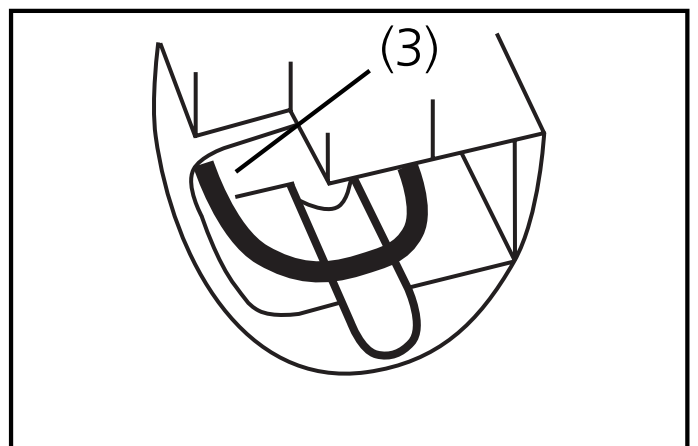
einsetzen, müssen Sie die Drahtbrücke (3) mechanisch trennen.



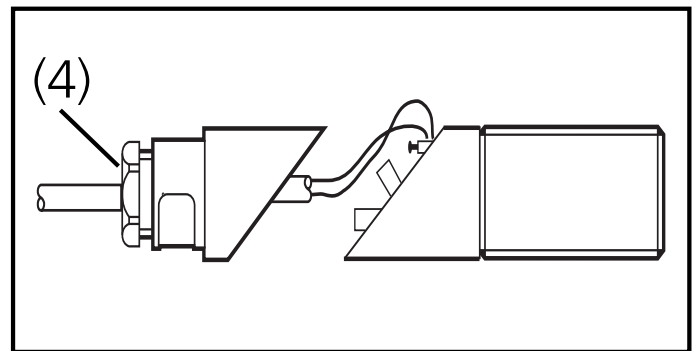
Wenn Sie den Faseroptikverstärker

- als Einweglichtschranke mit Hellschaltung 
- oder
- als Reflexlichttaster mit Hellschaltung 

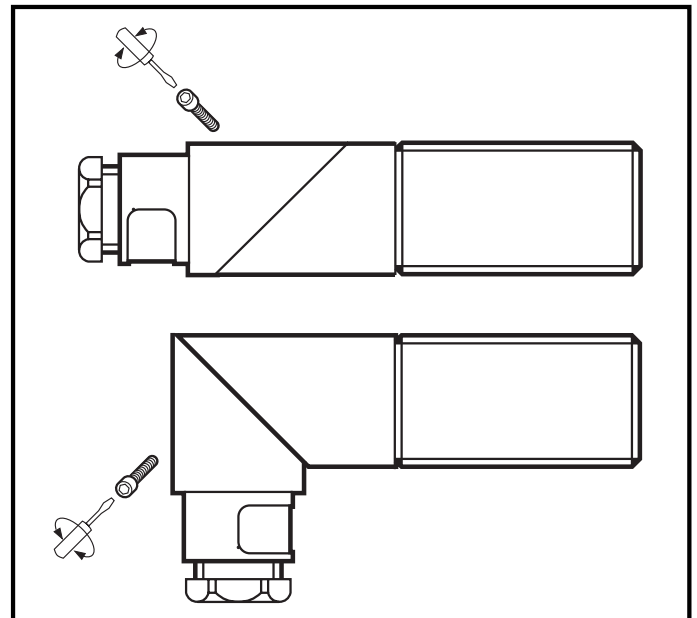
einsetzen, bleibt die Drahtbrücke (3) geschlossen.



Führen Sie die Anschlußleitungen durch die Öffnung (4) am Schrägstück und schließen Sie das Gerät an (siehe Typenschild oder Seite 8).

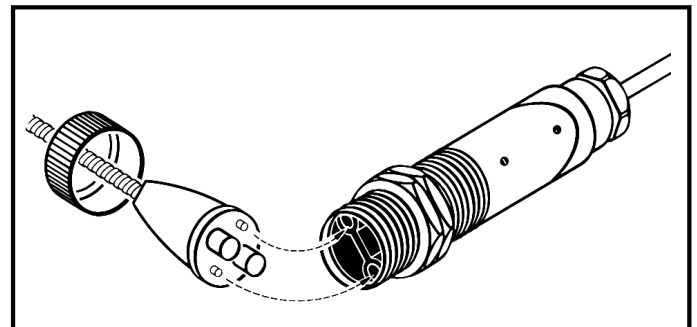


Sie können das Schrägstück gerade oder abgewinkelt montieren. Stecken Sie das Schrägstück entsprechend auf den Sensor und befestigen Sie es wieder mit der Schraube.



Montage der Faseroptiken

Befestigen Sie die Faseroptik auf dem Sensor. Schrauben Sie die Überwurfmutter fest.

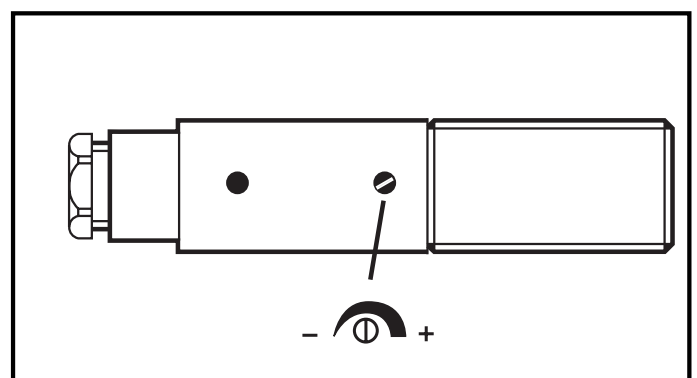


Einstellen

Stellen Sie die Empfindlichkeit am Potentiometer ein.

Verkleinern Sie im Tastbetrieb die Empfindlichkeit bei störendem Hintergrund.

Verkleinern Sie im Einwegbetrieb die Empfindlichkeit bei transparenten Objekten.



Functions and features

With the fibre-optic fitted, the sensor detects objects and materials without contact and indicates their presence by a switching signal.

- range as through-beam sensor up to 300mm
- range as diffuse reflection sensor up to 70mm (referred to white paper 200mmx200mm).

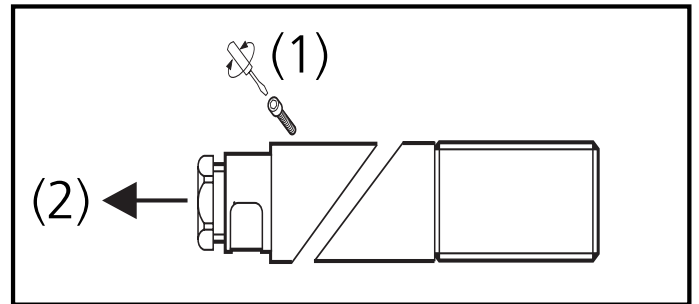
Electrical connection





Disconnect power, then connect the unit (see page 8 or type label).

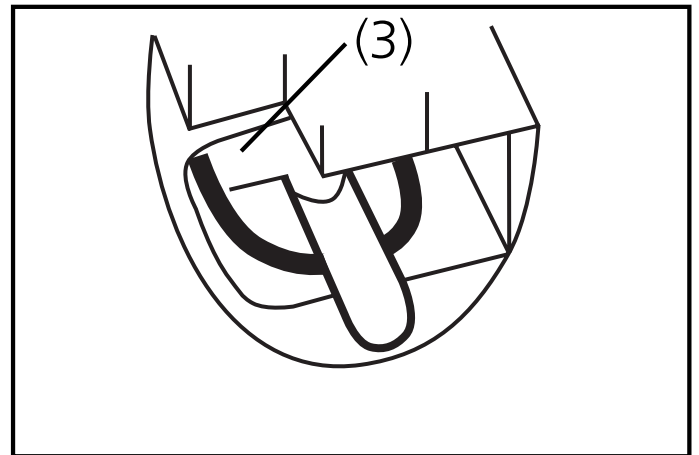
Note: insert a miniature fuse according to the technical data sheet, if specified.
Recommendation: check the unit for reliable function after a short circuit.


Loosen the screw (1) and remove the black end cap (2).




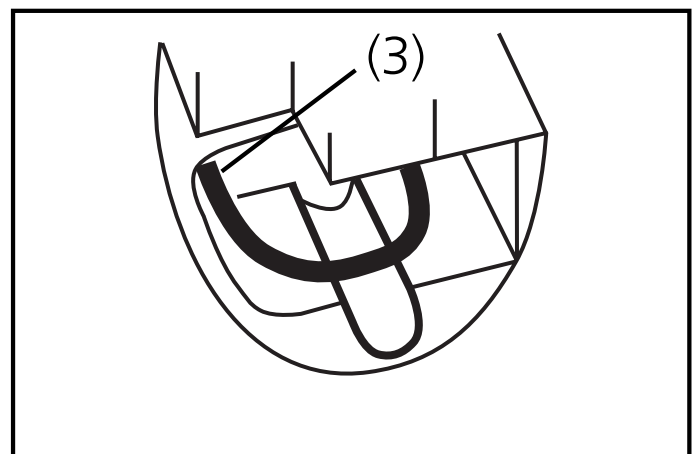
If you use the fibre-optic amplifier
• as through-beam sensor in the dark-on mode 
or

• as diffuse reflection sensor in the dark-on mode ,
you will have to cut the wire link (3).

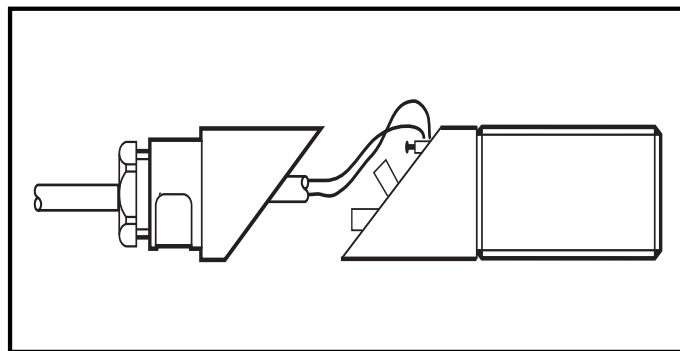


If you use the fibre-optic amplifier
• as through-beam sensor in the light-on mode 
or

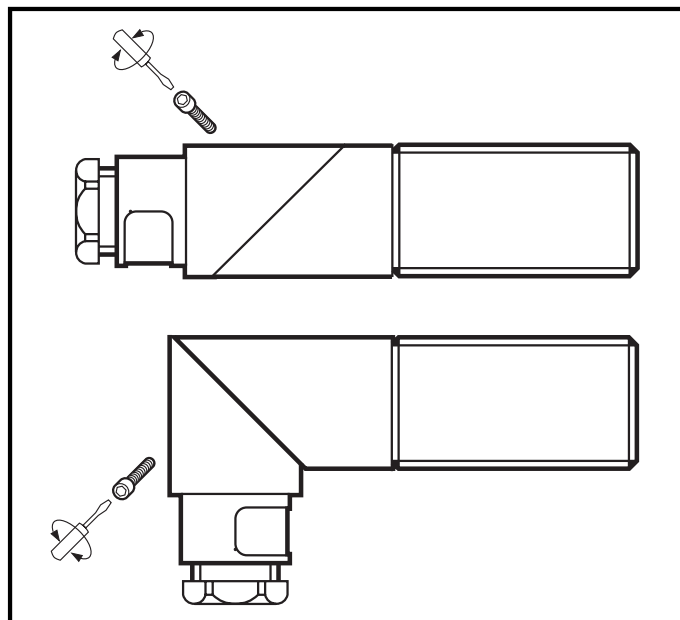
• as diffuse reflection sensor in the light-on mode ,
the wire link (3) remains intact.



Push the connecting wires through the gland and connect the unit (see type label or page 8).

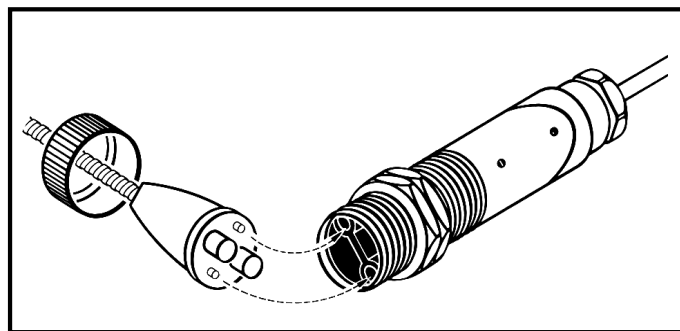


The end cap position can be straight or angled, as illustrated. Press the end cap onto the sensor accordingly and tighten the screw.



Mounting of the fibre-optics

Mount the fibre-optic onto the sensor. Ensure the locating pins are correctly aligned and tighten the coupling nut.

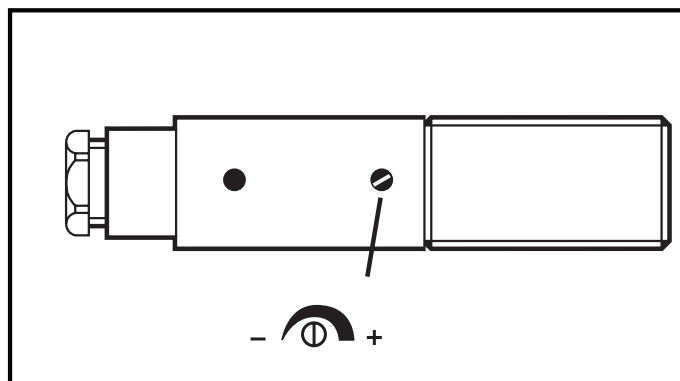


Setting

Set the sensitivity by means of the potentiometer.

In case of interfering background, reduce the sensitivity if used as a diffuse-reflection sensor.

In case of transparent units, reduce the sensitivity if used as a through-beam sensor.




Caractéristiques

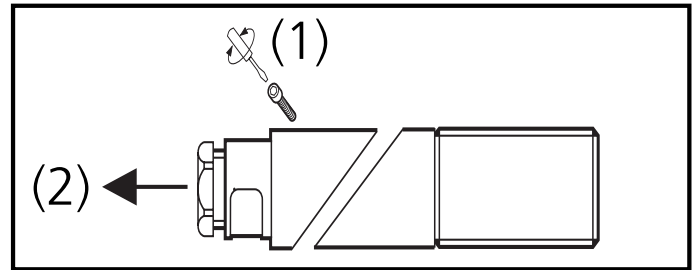
Grâce à une fibre optique, l'amplificateur détecte des objets et des matières sans contact et indique leur présence par un signal de commutation.

- portée en tant que barrage photoélectrique jusqu'à 300 mm
- portée en tant que système réflexion directe jusqu'à 70 mm (sur papier blanc 200 mm x 200 mm)



Raccordement électrique

 Mettre l'installation hors tension avant le raccordement de la cellule optoélectronique. Raccordement: voir page 8 ou l'étiquette de la cellule. Remarque : insérer un fusible miniature selon la fiche technique, si spécifié. Recommandation : vérifier le bon fonctionnement de l'appareil après un court-circuit.

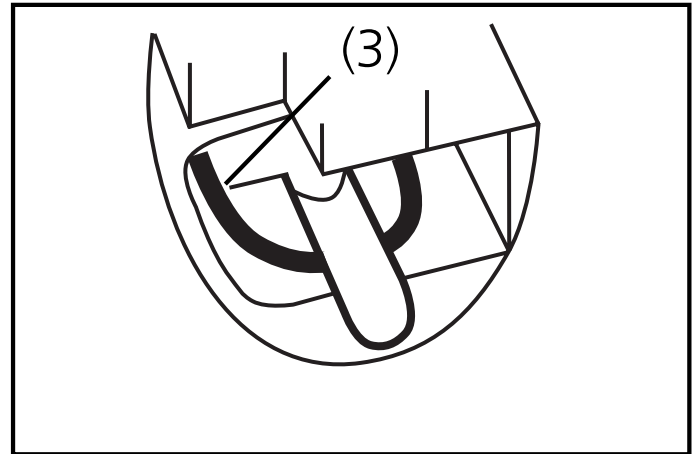
Dévisser la vis (1) et enlever le capot noir (2).





Si vous utilisez l'amplificateur

- comme barrage photoélectrique en mode normalement ouvert  ou
- comme système de réflexion directe en mode normalement fermé ,

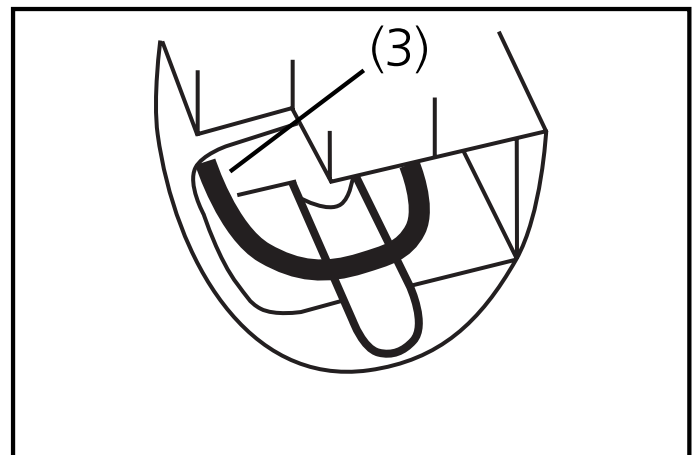
il faut couper le shunt (3) mécaniquement.



Si vous utilisez l'amplificateur

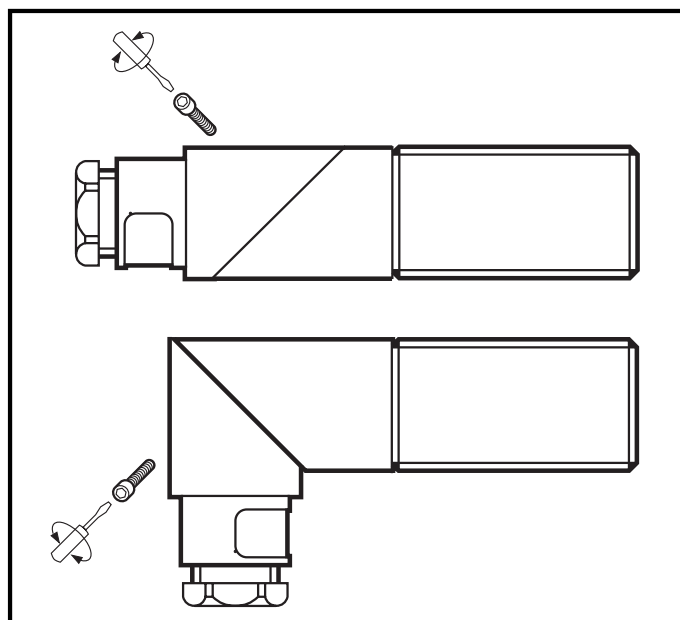
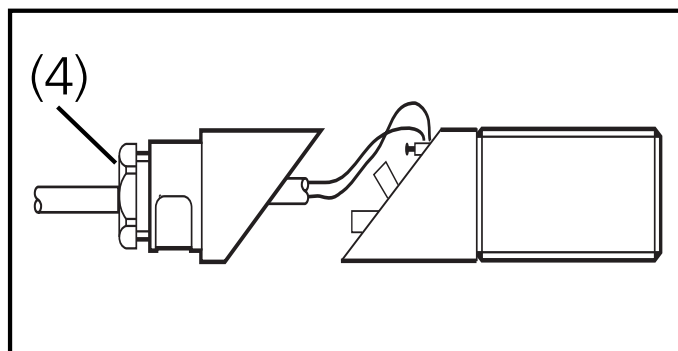
- comme barrage photoélectrique en mode normalement fermé  ou
- comme système de réflexion directe en mode normalement ouvert ,

le shunt (3) ne doit pas être coupé.



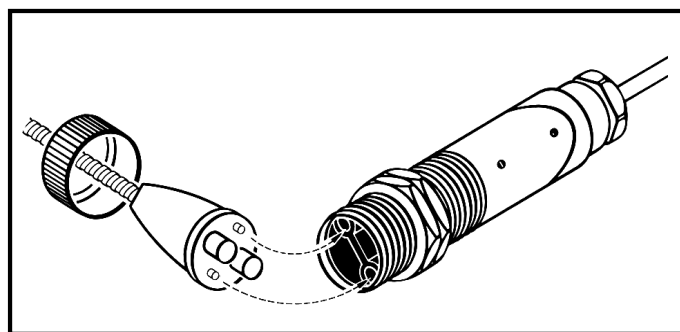
Glisser les câbles dans le presse-étoupe (4) du capot et raccorder le détecteur (voir étiquette ou page 8).

Le montage du capot peut être en droit ou coudé. Remettre le capot en position désirée sur le détecteur et le visser.



Montage des fibres optiques

Fixer la fibre optique sur le détecteur. Visser l'écrou moletée.

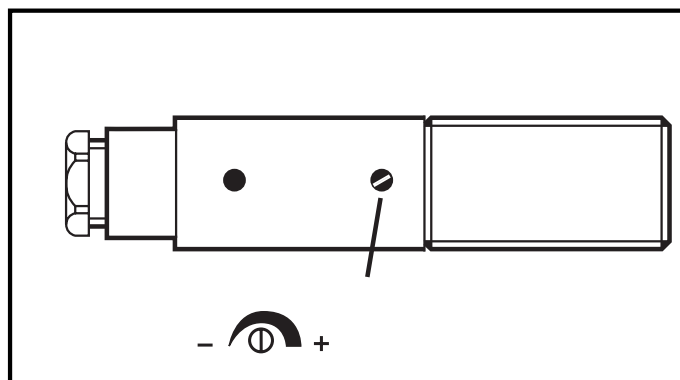


Réglage

Régler la sensibilité à l'aide du potentiomètre.

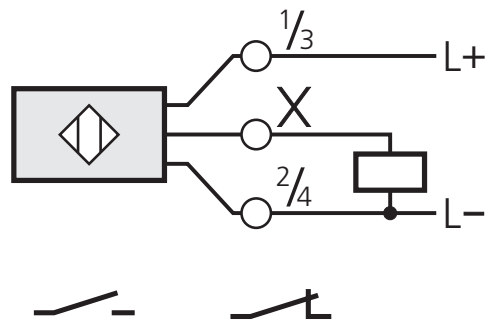
Réduire la sensibilité en fonction de système de réflexion directe en cas d'un arrière-plan perturbant.

Réduire la sensibilité en fonction barrage photoélectrique en cas d'objets transparents.

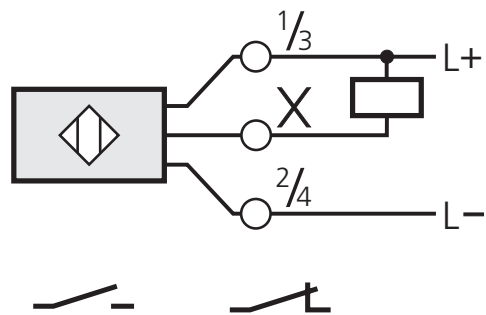


Anschlußschema / Wiring / Schéma de branchement

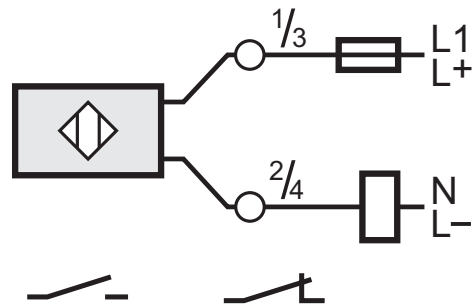
DC PNP



DC NPN



AC/DC



AC

